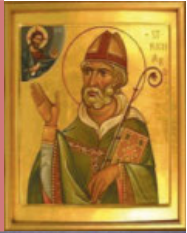




Saints Bruno and Richard Parish



PARISH and SCHOOLS STAFF

Rev. Andrew Bartos, Pastor
Rev. Andrzej Juszczec, Associate Pastor
Larry Chyba, Deacon
Sal Villa, Deacon
Ed Sajdak, Deacon
Marea Jensen, School Principal
Monica Rodriguez, Operations Director
Delia Porras, Director of Lifelong Faith Formation
Berta Cruz, Parish Secretary

MASS SCHEDULE:

SATURDAY - Vigil Mass

St. Bruno: 4:30PM (English)

SUNDAY

St. Richard: 7:30AM (Polish),
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

St. Bruno: 10:30AM (Polish),
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

WEEKDAYS

St. Richard: 8:00am Mon., Wed.,
& Fri. (English)

St. Bruno: 8:00am Tues. (English),
Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday 3:00PM - 6:00PM at St. Bruno
Friday 5:00PM - 6:00PM at St. Richard

CONFESSIONS

St. Richard: Friday 5:00pm

St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

WEBSITES

www.stsbrunorichard.org
www.facebook.com/strichard.net
www.facebook.com/StBrunoChurchChicago

STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE

5030 S. Kostner Ave.
Chicago, IL 60632

773-585-1221/773-585-4959 - Fax

Office Hours:

Monday thru Friday 9am-5pm
Closed Saturday and Sunday

ST. BRUNO CHURCH

48th & Harding, Chicago IL 60632

ST. RICHARD CHURCH

50th & Kostner, Chicago, IL 60632

STS. BRUNO & RICHARD SCHOOL KENNETH CAMPUS & SCHOOL OFFICE

5025 S. Kenneth Ave.
Chicago, IL 60632

773-582-8083/773-582-8330 - Fax

HARDING CAMPUS:

4839 S. Harding Ave.
Chicago, IL 60632



JUNE 23, 2024

12TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



He woke up, rebuked the wind, and said to the sea, "Quiet! Be still!"
The wind ceased and there was great calm. Then he asked them,
"Why are you terrified? Do you not yet have faith?" - Mk 4:39-40

Mass Intentions

St. Richard Church

St. Bruno Church

SUNDAY, JUNE 23 TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30AM Za wszystkich ojców
 † Tadeusz Wieczorek
 † Aniela Turza (1 miesiąc po śmierci)
 9:00AM For all Fathers
 † Salvatore Arena - Sharon Skala
 10:30AM Por todos los Padres
 † Moises Gonzalez

MONDAY, JUNE 24 (English) NATIVITY OF ST. JOHN THE BAPTIST

8:00AM For all Fathers

WEDNESDAY, JUNE 26 (English) WEEKDAY
 8:00AM

FRIDAY, JUNE 28 ST. IRENAEUS

8:00AM (English)
 † Jaden Arroyo
 † Christian Martinez Abonce (2nd ann. of death)
 6:00PM (Polish)

SUNDAY, JUNE 30 THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30AM † Tadeusz Wieczorek
 Z podziękowaniem Panu Bogu za otrzymane łaski,
 z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo dla
 jubilatów Krystyny i Józefa Morawiec z okazji 50
 rocznicy ślubu
 9:00AM † Eugene Sobieraj
 10:30AM † Moises Gonzalez
 † Manuel Reyes

SATURDAY, JUNE 22 TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

4:30PM For all Fathers
 † Joy Ann Lazouskas - Family

SUNDAY, JUNE 23 TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

10:30AM Za wszystkich ojców
 † Joseph Karbarz
 † Zofia Kopiński (10-a rocznica śmierci)
 † Andrzej Ratułowski (3-a rocznica śmierci)
 † Robert Koszarek
 12:30PM Por todos los Padres
 † Eleazar Vazquez
 7:00PM Por todos los Padres
 † Martin Gutierrez Gonzalez

TUESDAY, JUNE 25 (English) WEEKDAY

8:00AM † Mary Ann Cachro (Ann. of death) - Andy
 † Rolando Mendez (19th ann. of death)
 † Philip J. Bragiel - Sister

THURSDAY, JUNE 27 (Spanish) WEEKDAY

8:00AM † Oscar Hoefs

SATURDAY, JUNE 29 (Polish) STS. PETER & PAUL

8:00AM
 4:30PM † Joy Ann Lazouskas - Family
 God's blessings for Saul Mendez (Birthday)

SUNDAY, JUNE 30 THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

10:30AM † Helena Osuchowska
 12:30PM † Eleazar Vazquez
 7:00PM † Martin Gutierrez Gonzalez

**FLOWERS, CANDLES, WINE & HOSTS
 IN LOVING MEMORY OF ROLANDO MENDEZ**



**Prayer request for the Sick
 Prośba o modlitwę za chorych
 Orar por los enfermos**

God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.

Joseph Adamek	Maria Guzman	Anita LaFrancis
Jaime Avila	Adeline Gruszka	Lucy Mancilla
Cindy Beltran	Jerry Jarosik	Maleia Mireles
Shanen Beltran	Stella Jeziorny	Rose Mrozek
Stan Borkowski	Virginia Juarez	Robert Neal
Anthony Canchola	Helen Kacprowski	Dorothy Pach
Mickey Chavez	Diane Kotula	Cathy Pilny
Angelita Cervantes	Edith Kubas	Esther Renkar
Zofia Chruscik	Shirl Kucik	Mario Reyes
Mike Connolly	Wish Kucik	Laverne Rinella
Katie Frederick	Wayne Kujawa	Johnny Robles
Josephine Gapultos	Ed Kulbida	Deacon Sal Villa

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you.



*Let us pray for:
 Aiden A. Rosas*



*who received the Sacrament of Baptism in our Parish & for their
 Parents & Godparents.*

Tabernacle Candle Requests

We Love & Miss You, Mark & Mom (Virginia)(Minonne Family)



Love & Miss You, Frank (Diana)



We Love & Miss You, Joy (Family)

**SUPPORT & PRAY FOR OUR MILITARY MEN & WOMEN
 SERVING IN OUR ARMED FORCES**

PV 2 Therese Guglielmo, Army
 Lt. Col. Eric Henzler, USMC
 Bryan Espino, USMC
 Alex Chobot, USN
 E3 Airman Kelly Centrangalo, Air Force
 Sgt. Christopher C. Garza, Army
 Capt. Lukasz Bokun, ANG
 LCpl. Gerson Sanchez, USMC

A few words from the Pastor

Dear Parishioners!

Monday, June 24th, we celebrate the Solemnity of the Nativity of Saint John the Baptist. The most striking thing that we should bear in mind about John the Baptist is that he is the premier evangelizer, the first to announce the presence of Jesus Christ in our world. He is the model for us all in pointing out the tremendously good news that is present among us. In recent years our Church has urged us to be a part of the "New Evangelization," to be active in sharing God's good news with folks around us. So, try being like John the Baptist this week. He began evangelization and now it is up to us to continue with the "New Evangelization."

Saturday, June 29th, we will celebrate the Feast of Saints Peter and Paul, the Apostles of Christ. Saints Peter and Paul are probably the most known of all the saints in the Catholic Church. Through their courage and commitment, the Gospel has been proclaimed before all nations. Their lives remind us of our apostolic roots. It has been the custom for many, many years for a second collection to be taken up for this feast: Peter's Pence. The monies collected are sent to the Vatican to assist our Holy Father Pope Francis meet the requests for prayers and assistance he receives from poor and under-developed countries around the world.

And finally, once again, I would like to thank everyone who helped organize and participated in our beautiful outdoor Corpus Christi procession. (See pictures on the next page.) It was indeed a beautiful manifestation of our faith in the real presence of the Lord Jesus in the Holy Sacrament. May the Lord reward everyone for everything.

God bless you!
Father Andrew

Słowo od ks. Proboszcza

Drodzy Parafianie!

Jutro, w poniedziałek 24 czerwca, przypada uroczystość Narodzenia św. Jana Chrzciciela, który poprzedził przyjście Chrystusa i ukazał Go ludowi. Był pierwszym świętym czczonym w całym Kościele. Jego niezwykłość polegała szczególnie na wierności do końca Bożemu Słowu. To on potrafił sprzeciwić się królowi i napominał wielkich tego świata, a spotkawszy Jezusa rozpoznał w nim Boga i Jemu całkowicie podporządkował swoje życie. Jakże bardzo potrzeba dziś światu takich świadków jak Jan Chrzciciel, niezłomnych i wiernych, drogowskazów jasno i klarownie wskazujących na Chrystusa.

A w sobotę, 29 czerwca, obchodzimy uroczystość Świętych Apostołów Piotra i Pawła. Obaj ponieśli śmierć męczeńską w Rzymie w latach 64-67, podczas prześladowania chrześcijan za czasów Nerona. Ich wiara stała się wzorem do naśladowania dla całego Kościoła. Całe ich życie: działalność, nauczanie i męczeństwo są świadectwem niezwyklej wierności, jaką okazali Chrystusowi i Kościołowi. Dziś, naszą modlitwą otaczamy Papieża Franciszka, któremu została powierzona pasterska troska o cały Kościół. Co roku, z okazji uroczystości św. Piotra i Pawła, we wszystkich kościołach na świecie, zbierana jest składka zwana „Świętopietrzem”. Jest ona przeznaczona na dzieła charytatywne i ewangelizacyjne prowadzone przez Stolicę Apostolską oraz na funkcjonowanie urzędów Watykańskich. U nas taka składka będzie zbierana za tydzień.

I na koniec, raz jeszcze dziękuję wszystkim, którzy zaangażowali się w organizację i piękne przeżycie procesji Bożego Ciała. To była piękna manifestacja naszej wiary w obecność Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie. Niech Bóg Wam błogostawi za Waszą obecność, modlitwę, udział, pomoc i wsparcie.

Życzę miłego tygodnia i Szczęść Boże!
ks. Andrzej

Unas palabras del Párroco

Estimados feligreses,

Mañana, lunes 24 de junio, celebramos la Solemnidad de la Natividad de San Juan Bautista. Lo más llamativo que debemos tener en cuenta de Juan Bautista es que es el primer evangelizador, el primero en anunciar la presencia de Jesucristo en nuestro mundo. En los últimos años, nuestra Iglesia nos ha instado a ser parte de la "Nueva Evangelización", a ser activos en compartir las buenas nuevas de Dios con las personas que nos rodean. Entonces, intenta ser como Juan el Bautista esta semana. Él inició la evangelización y ahora nos toca a nosotros continuar con la "Nueva Evangelización".

El sábado 29 de junio celebraremos la fiesta de los Santos Pedro y Pablo, Apóstoles de Cristo. Los santos Pedro y Pablo son probablemente los más conocidos de todos los santos de la Iglesia católica. Debido a la valentía y compromiso de ellos, el Evangelio ha sido proclamado ante todas las naciones. Sus vidas nos recuerdan nuestras raíces apostólicas. Ha sido costumbre durante muchos, muchos años realizar una segunda colecta para esta fiesta: el Óbolo de San Pedro. El dinero recaudado se envía al Vaticano para ayudar a nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, a satisfacer las solicitudes de oraciones y asistencia que recibe de los países pobres y subdesarrollados de todo el mundo.

Y finalmente, una vez más, me gustaría agradecer a todos los que ayudaron a organizar y participar en nuestra hermosa procesión de Corpus Christi. (Ver imágenes en la siguiente página). Fue una hermosa manifestación de nuestra fe en la presencia real del Señor Jesús en el Santísimo Sacramento. Que el Señor los recompense por todo.

¡Que Dios los bendiga!
Padre Andrew

Your Deacon Daydreams

Our middle son is affectionately nicknamed, "G-Man" because he works for the government as a meteorologist with the National Weather Service. Currently he is working in Reno NV He has shared some exciting stories about weather with us over the years. One thing is for sure, despite all the upset phone calls that his office receives, people forget that only God is in charge. I was thinking about him when I was studying today's readings on this 12th Sunday in Ordinary time from Mark.

"Leaving the crowd, the apostles took Jesus with them in the boat & other boats were with him. A violent squall came up & waves were breaking over the boat, so that it was already filling up. Jesus was in the stern, asleep on a cushion. They woke him & said to him, "Teacher, do you not care that we are perishing?" He woke up, rebuked the wind, & said to the sea, "Quiet! Be still!" Case closed, Jesus calmed the storm & all ends well.

In the 1st reading we hear about Job's storm as well. God said to Job, "... when I made the clouds its garments & thick darkness its swaddling bands. When I set limits for it & fastened the bar of its door, & said: Thus far shall you come but no farther & here shall your proud waves be stilled!" In order to understand what happened to Job, we need to remember the whole story preceding the storms in his life. Job was a rich man with abundant blessings of a big family & prosperity & many servants. Tragically thru a series of maladies, his family & servants were killed & his property destroyed. On top of that he suffered great illness as well. His life was in turmoil. He felt abandoned & was greatly distressed. Who wouldn't be? He was at the top of a mountain & now he had lost it all!

For some of us, we may feel that way now or have experienced serious losses in the past, a death of a loved one, the loss of our job, home, reputation, or battling our own critical illness. We are being tossed around like that boat that was sinking with the apostles in it. Both stories remind us that God's ways are beyond our understanding, & we must trust in His plan. Our sufferings, like Job's, are part of a larger divine providence. Ultimately, we are called to trust in God's wisdom & care. St. Padre Pio said: "Pray, hope & don't worry." If worry is a conversation we have with ourselves about something we can't do anything about, then prayer is a conversation we should have with God about something that only He can do everything about. Whenever we feel like a situation is out of our hands, or out of our control, there is always something we can do: we can always move toward God in prayer. Prayer should not be our last resort, it should be our first choice. God is always in control & only He can calm those storms. Just imagine what the world & our lives would be like if God decided to take a nap?! Everything would be chaos. Just say, "Jesus, I trust in you."

Happy Summer time, it's official now! Make sure you dress appropriately for the King of Kings. For church schedules when traveling, visit www.masstimes.org. See you in church?

Deacon Larry email: deaconchyba@aol.com

Corpus Christi Procession - Sunday, June 2, 2024



Week at a Glance

Monday, June 24

8:00am - Daily Mass (SRC)

Tuesday, June 25

8:00am - Daily Mass (SBC)

12:30pm - Golden Agers Mtg. (SRH)

Wednesday, June 26

8:00am - Daily Mass (SRC)

7:00pm - Circulo de Oracion (SBC)

Thursday, June 27

8:00am - Misa Diaria (SBC)

3:00pm-6:00pm - Adoration (SBC)

6:30pm - "Knowing your Faith... Better" (SBC)

Friday, June 28

8:00am - Daily Mass (SRC)

5:00pm - Adoration & Confession (SRC)

6:00pm - Msza św. Polish (SRC)

6:45pm - Bingo (SBCG)

Saturday, June 29

8:00am - Msza św. Polish (SBC)

11:00am - English Mass (SRC)

4:00pm - Confession (SBC)

4:30pm - English Mass (SBC)

Sunday, June 30

7:30am - Polish Mass (SRC)

9:00am - English Mass (SRC)

10:30am - Spanish Mass (SRC)

10:30am - Polish Mass (SBC)

12:30pm - Spanish Mass (SBC)

7:00pm - Spanish Mass (SBC)

St. Richard Church(SRC)

St. Richard Hall(SRH)

St. Richard Campus(SRC)

St. Bruno Church(SBC)

St. Bruno Campus(SBC)

St. Bruno Campus Gym(SBCG)

OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION

Sunday Collection (June 8/9, 2024)

Mass Time	Amount	Number of Envelopes
Mail-in/Drop-off (SBC):\$	101.00	9
Mail-in/Drop-off (SRC):	90.00	4
4:30pm (English):	778.00	39
7:30am (Polish):	821.00	36
9:00am (English):	858.00	36
10:30am (Spanish):	1,037.00	49
10:30am (Polish):	1,158.00	46
12:30pm (Spanish):	752.00	27
7:00pm (Spanish):	463.00	14
Total: \$	6,058.00	249

Total Contribution: \$9,068.00

Thank you for your continued generosity!

Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!

¡Gracias por su generosidad continúa!

Next Sunday's Second Collection: Peter's Pence

**Golden Agers will meet on
Tuesday, June 25th, at 12:30PM
in the St. Richard church hall.**



**Where: St. Bruno Campus Gym
(4839 S. Harding Ave)**

**When: Every Friday Night
Doors open at 4:30pm.
Games begin at 6:45pm**

ALL Profits directly benefit Sts. Bruno & Richard School



National Eucharistic Pilgrimage

Marian Route - Archdiocese of Chicago

The Archdiocese of Chicago is proud to participate in the National Eucharistic Pilgrimage. Chicago's participation in the Pilgrimage will offer Catholics various opportunities to participate in the celebration of the Eucharist as the source and summit of the Christian life, to encounter the Risen Lord in the Eucharist, and to deepen their discipleship in sharing His work of re-deeming the world, won on the cross. See the schedule below and plan to participate in as many events as you can.

- Wednesday, June 26, 4:00-7:00PM: Mass, Adoration, and Procession, Mundelein Seminary, (youth focus).
- Thursday, June 27, 12-9:00PM: Masses, Adoration, and Procession, Shrine of Our Lady of Guadalupe, Des Plaines (Multi-lingual).
- Thursday - Friday, June 27/28, at 7:00PM at the Shrine of St. John Paul II in Willow Springs (Polonia focus).
- Saturday, June 29, 4:00-7:00PM: Vicariate III Mass, Adoration & Procession, St. Frances of Rome, Bishop Lombardo presiding.
- Sunday, June 30, 12:30PM: Mass, Adoration, & Procession, Holy Name Cathedral, Chicago, Cardinal Cupich presiding

For more information: <https://events.blackthorn.io/en/DnDCa1K7/g/marian/marian-route-archdiocese-of-chicago-4a2PDnqpMN/overview>

Our New Altar Servers in Action / Nuestros nuevos monaguillos en acción



How wonderful to see our new altar servers at Mass! It enhances the celebration of the Mass and engages our youth. May God continue to bless them for their service.

¡Que maravilloso ver a nuestros nuevos monaguillos en la Misa! Realza la celebración de la Misa e involucra a nuestros jóvenes. Que Dios los siga bendiciendo por su servicio.

Faith Formation Registration is OPEN for ALL AGES

Registro para la Formación en la Fe está ABIERTO para TODAS LAS EDADES



Encountering Christ and living as Missionary Disciples is a lifelong process. We invite you to join our Faith Formation Program at any age. For your convenience Registration Forms are available on-line, in the entrance of both churches and in the Parish Office.

Desarrollando una relación con Jesucristo y viviendo como Discípulos Misioneros es un proceso a lo largo de la vida. Les hacemos una cordial invitación a nuestro Programa de Formación en la Fe a todos. Los formularios de inscripción están disponibles en línea, en la entrada de ambas iglesias y en la oficina parroquial.



www.stsbrunorichard.org

National Eucharistic Pilgrimage in the Archdiocese of Chicago



We are all invited by Bishop Lombardo to a special Mass & Eucharistic Procession on Saturday, June 29th from 4:00 - 7:00 PM at St. Frances of Rome Catholic Church, 1428 S. 59th Court, Cicero, as part of the National Eucharistic Congress. There is a sign up on the parish website.

Peregrinación Eucarística Nacional en la Arquidiócesis de Chicago

Estamos todos invitados por el Obispo Lombardo a una Misa especial y Procesión Eucarística el sábado 29 de junio de 4:00 a 7:00 PM en la Iglesia Católica St. Frances of Rome, 1428 S. 59th Court, Cicero, como parte del Congreso Eucarístico Nacional. Hay un registro en la página parroquial.



Register Here --->

<--- Registrate aquí



“Knowing your catholic faith...better”

We would love to see you in the new session of the course “Knowing your catholic faith...better” (in English), led by Henry Saternus and his wife Laura Saternus. In a spontaneous and fraternal atmosphere, we meet to deepen into the foundations of our faith, and to answer the questions that have always concerned us.

The following sessions will be on Thursday, June 27th, July 11th & 25th, at 6:30pm in the St. Bruno school building (Harding Campus). We are looking forward to seeing you!

Please contact the parish office to register.



SZYKOWNY Funeral Home Ltd.
Confused - Undecided Call
773-735-7521
 or email:
 szykownyfunerals@aol.com

"We give Closure"

Jonathan Siedlecki
 Owner/Funeral Director
Nancy Siedlecki
 Director/Attorney at Law

Family owned and operated since 1913



JEYLÚ B. GUTIÉRREZ

ALDERWOMAN
 14TH WARD

3124 W. 59th St.
 Chicago, IL 60629

773-236-0117

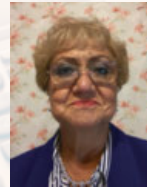
HOURS:

Mon-Fri: 9am-5pm

Every 3rd Saturday of the month from 10am-3pm



Archer Heights
 Credit Union
 6554 W Archer Ave, Chicago 60638
 • New & Used Auto Loans
 • Personal Loans
 • Fixed Rate Credit Cards
 • Free Checking Accounts
 memberservice@archerheights.com
 www.archerheights.com



SRA. LOPEZ TAX
SERVICIO DE INCOME TAX

• Envio Electronico • Deposito Directo

Llame para una cita:

773-203-0834

2723 S. Central Park Ave. • Chicago, IL 60623

DIFFERENT APPROACH. BETTER RESULTS™



BRIGHTON PARK
 COMMUNITY BANK
 A WINTRUST COMMUNITY BANK

brightonparkbank.com

Brighton Park Community Bank is a branch
 of Beverly Bank & Trust Company, N.A.



FREE
 AD
 DESIGN

with
 purchase
 of this
 space

CALL
 800-950-9952

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
 and Support Our Parish!

CONTACT ME
Teresa Perkins

tperkins@lpicommunities.com
 (800) 950-9952 x2611

**NEVER MISS
 OUR BULLETIN!**

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
 to you every week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Sts. Bruno & Richard Parish, Chicago, IL

A 4C 01-2194